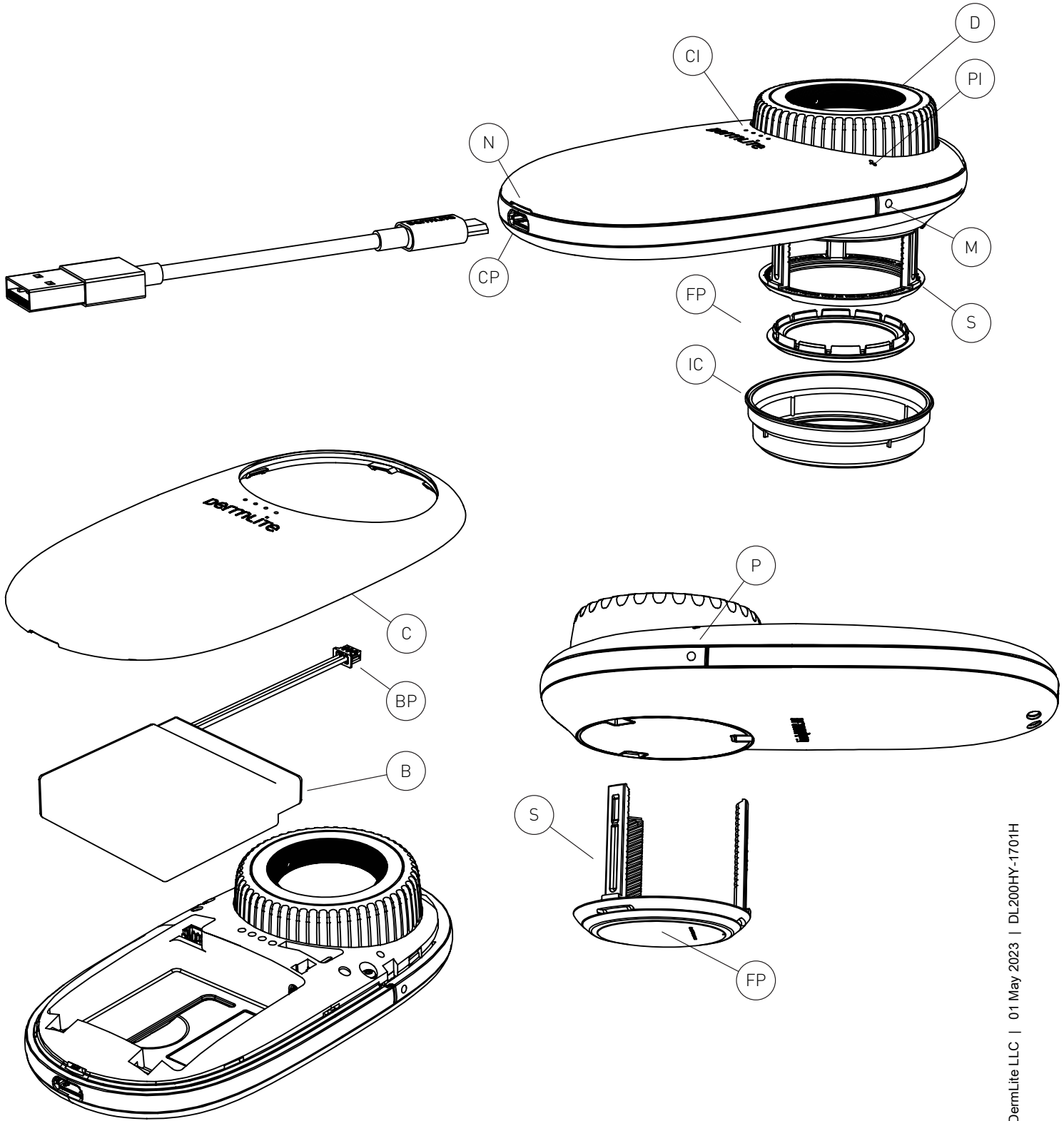


dermlite®
DL200Hybrid

| | |
|-------------|----|
| English | 3 |
| Bosanski | 4 |
| Čeština | 5 |
| Dansk | 6 |
| Deutsch | 7 |
| Eestlane | 8 |
| Español | 9 |
| Français | 10 |
| Gaeilge | 11 |
| Hrvatski | 12 |
| Italiano | 13 |
| Latvietis | 14 |
| Lietuvis | 15 |
| Magyar | 16 |
| Nederlands | 17 |
| Polskie | 18 |
| Português | 19 |
| Română | 20 |
| Slovenščina | 21 |
| Slovenský | 22 |
| Suomi | 23 |
| Svenska | 24 |
| Türk | 25 |
| Ελληνικά | 26 |
| български | 27 |
| русский | 28 |
| Український | 29 |
| 한국어 | 30 |
| 日本語 | 31 |
| 简体中文 | 32 |

dermlite

DL200 Hybrid



REF DL200HY

Inštrukcie

Zamýšľané použitie

Toto zariadenie je určené na lekárske účely na osvetlenie povrchov tela. Používa sa na neinvazívne vizuálne vyšetrenie neporušenej kože.

Tento výrobok napájaný z batérií je určený na externé vyšetrenie iba v rámci zdravotníckych zariadení zdravotníckych pracovníkov.

Pred použitím skontrolujte správnu funkciu prístroja! Nepoužívajte ho, ak existujú viditeľné známky poškodenia.

UPOZORNENIE: Nepozerajte sa priamo do svetla LED. Počas vyšetrení musia pacienti zavrieť oči.

V prípade vážneho incidentu pri používaní tohto zariadenia, okamžite informujte DermLite a, ak to vyžadujú miestne predpisy, váš národný zdravotný úrad.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (napr. V prostredí bohatom na kyslík).

UPOZORNENIE: Tento výrobok vás môže vystaviť chemikáliám vrátane metylénchloridu a šesťmocného chrómu, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu alebo reprodukčnú toxicitu. Viac informácií nájdete na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetická kompatibilita

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám na úroveň emisií EMC a odolnosti podľa normy IEC 60601-1-2: 2014. Vďaka emisným charakteristikám je toto zariadenie vhodné na použitie v profesionálnom zdravotnom prostredí, ako aj v obytnom prostredí (CIS-PR 11 trieda B). Toto zariadenie poskytuje primeranú ochranu pre rádiokomunikačné služby. V zriedkavých prípadoch rušenia rádiokomunikačných služieb môže byť potrebné, aby užívateľ prijal opatrenia na zmiernenie, ako je premiestnenie alebo presmerovanie zariadenia. **VÝSTRAHA:** Vyhnite sa používaniu tohto zariadenia v susedstve alebo naskladanom s iným zariadením, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie potrebné, toto zariadenie a ďalšie vybavenie by sa mali dodržiavať, aby sa overilo, či fungujú normálne.

VÝSTRAHA: Použitie iného príslušenstva ako je uvedené výrobcom tohto zariadenia by mohlo mať za následok zvýšenie elektromagnetických emisií alebo zníženie elektromagnetickej imunity tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke.

VAROVANIE: Prenosné RF vysielacie by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od ktorejkoľvek časti zariadenia. Inak by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.

DÔLEŽITÉ: Pred prvým použitím nabite internú lítium-iónovú batériu. Podrobnosti nájdete v časti „Batéria a nabíjanie“.

DermLite DL200 je vreckový dermatoskop kompatibilný s telefónom s 10-násobným

zväčšením určený na polarizované a nepolárne vyšetrenie kožných lézií s kontaktom alebo bez kontaktu s kožou.

IceCap®: Aby ste podporili vaše opatrenia na kontrolu infekcie, zacvaknite jeden z priložených jednorazových ľadových máp (IC) na nainštalovaný čelný panel (FP). Ak ju chcete odstrániť a zlikvidovať, jednoducho ju vytiahnite.

Držte zariadenie tak, aby LED smerovali k pokožke. Umiestnite zariadenie ~ 25 mm nad pokožku a stlačením tlačidla napájania (P) zapnite zariadenie. Pozerajte sa objektívom svojim okom 25-50 mm nad objektívom. Premiestnite zariadenie bližšie alebo ďalej od pokožky, aby ste dosiahli požadované zaostrenie. Pri dermoskopii s kontaktom s pokožkou alebo pri použití fotoaparátu otočte číselník (D), aby ste rozťahli medzerník (S) a zaostrili obraz. Ak chcete prepínať medzi polarizovaným a polarizovaným osvetlením, stlačte tlačidlo Mode (M). Indikátor polarizácie (PI) sa rozsvieti v polarizovanom režime. Ak chcete DermLite vypnúť, stlačte vypínač (P); automaticky sa vypne po 3 minútach.

Demontáž rozpery.

Dištančný stĺpik (S) je možné odstrániť otočením číselníka (D) proti smeru hodinových ručičiek za viditeľný odpor a jeho vytiahnutím zo zariadenia. Ak chcete pripojiť dištančný stĺp, vložte jeho 3 nohy do 3 otvorov, až kým nepocítite odpor. Položte prístroj na rovnú plochu a rovnomerne zatlačte nadol a súčasne otáčajte kolieskom (D) v smere hodinových ručičiek.

Demontáž čelnej dosky.

Čelnú dosku (FP) možno jednoducho vytiahnuť z rozpery (S) tak, že ju chytíte za zárezy na nechte. Ak ju chcete znova pripojiť, jednoducho ju zacvaknite na miesto.

Fotografovanie.

Váš DermLite DL200 môže byť pripojený k mnohým kamerám alebo smartfónom pomocou adaptérov DermLite MagnetiConnect® (predáva sa osobitne). Pred fotografovaním utrite Faceplate (FP) a očistite a rozťahnite medzerník (S).

Batéria a nabíjanie: **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie používa špeciálnu lítium-iónovú batériu 3.7V 1800 mAh, ktorú je možné kúpiť iba od DermLite alebo od autorizovaného predajcu DermLite. Za žiadnych okolností nepoužívajte inú batériu, ako je batéria navrhnutá pre tento prístroj. Toto zariadenie je vybavené štvorúrovňovým indikátorom nabíjania (CI). Keď je jednotka zapnutá a úplne nabitá, rozsvietia sa všetky štyri LED diódy. Ak zostane menej ako 75% výdrže batérie, rozsvietia sa tri kontrolky LED. Ak je vybitá viac ako polovica batérie, rozsvietia sa dve kontrolky LED, zatiaľ čo jedna kontrolka LED signalizuje, že zostáva menej ako

25% kapacity batérie. Na nabitie zariadenia pripojte dodaný kábel USB-C k USB k portu nabíjania (CP) a ku každému portu USB kompatibilnému s normou IEC 60950-1 (5V). Indikátor nabíjania (CI) pulzuje, aby indikoval nabíjanie, s počtom pulzujúcich LED, ktoré zodpovedajú úrovni nabitia. Po dokončení nabíjania sa rozsvietia všetky štyri kontrolky. Po rokoch používania možno budete chcieť znova vložiť batériu, ktorá je k dispozícii iba priamo od DermLite alebo od autorizovaného predajcu DermLite.

Ak chcete vybrať batériu (B), odpojte zacvakávací kryt (C): Odskrutkujte ho, začnite od malého zárezu (N) pomocou skrutkovača, potom ho obopnite okolo krytu, aby ste ho úplne uvoľnili. Odpojte zástrčku batérie (BP), vložte novú batériu a znova ju pripojte. Znova pripevnite kryt.

Riešenie problémov: Najnovšie informácie o riešení problémov nájdete na stránke www.dermlite.com. Ak vaše zariadenie vyžaduje servis, navštívte stránku www.dermlite.com/service alebo sa obráťte na miestneho predajcu DermLite.

Starostlivosť a údržba

VAROVANIE: Nie je povolená žiadna úprava tohto zariadenia.

Vaše zariadenie je navrhnuté na bezproblémovú prevádzku. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál.

Pred použitím na pacientovi môže byť povrch vášho prístroja (okrem optických častí) očistený izopropylalkoholom (70% obj.). S objektívom by sa malo zaobchádzať ako s fotografickým zariadením vysokej kvality a malo by sa čistiť štandardným zariadením na čistenie šošoviek a chrániť pred škodlivými chemikáliami. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani neponárajte zariadenie do tekutiny. Nečakujte v autokláve.

Záruka: 5 rokov na diely a prácu. Na batériu sa poskytuje záruka na 1 rok.

Likvidácia: Tento prístroj obsahuje elektroniku a lítium-iónovú batériu, ktorá sa musí separovať na likvidáciu a nesmie sa likvidovať s bežným domovým odpadom. Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii.

Táto sada obsahuje:

DL200 dermatoskop (21 LED, 25 mm 10x šošovka, rozpera, čelná doska s 10 mm retikulom), silikónové puzdro, šnúrka, puzdro z mikrovláknna, nabíjací kábel USB, 4 IceCaps

Technický popis: Navštívte www.dermlite.com/technical alebo sa obráťte na miestneho predajcu DermLite.



Manufacturer
 Proizvođač
 Výrobce
 Fabrikant
 Hersteller
 Tootja
 Fabricante
 Fabricant
 Déantúsóir
 Proizvođač
 Fabbricante
 Ražotājs
 Gamintojas
 Gyártó
 Fabrikant
 Producent
 Fabricante
 Producător
 Proizvajalec
 Výrobca
 Valmistaja
 Tillverkare
 Üretici firma
 Κατασκευαστής
 Производитель
 производитель
 Виробник
 제조사
 メーカー
 製造商

Catalog Number
 Kataloški broj
 Katalogové číslo
 Katalognummer
 Katalognummer
 Katalooginumber
 Numero de catalogo
 Fabricant
 Uimhir Catalog
 Kataloški broj
 Numero di catalogo
 Kataloga numurs
 Katalogo numeris
 Katalógus szám
 Catalogus nummer
 Numer katalogu
 Número de catálogo
 Catalog Number
 Kataloška številka
 Katalógové číslo
 Luettelonumero
 Katalognummer
 Katalog numarası
 Αριθμός καταλόγου
 Каталоген номер
 Номер каталога
 Номер каталогу
 카탈로그 번호
 カタログ番号
 目录编号

Serial Number
 Serijski broj
 Sériové číslo
 Seriennummer
 Seriennummer
 Seerianumber
 Número de série
 Numéro de série
 Uimhir Sraithuimhir
 Serijski broj
 Numero di serie
 Sērijas numurs
 Serijos numeris
 Sorozatszám
 Seriennummer
 Numer seryjny
 Número de série
 Număr de serie
 Serijska številka
 Sériové číslo
 Sarjanumero
 Seriennummer
 Seri numarası
 Σειριακός αριθμός
 Серийный номер
 Серийный номер
 Серійний номер
 일련 번호
 シリアルナンバ
 序列号

Date of Manufacture
 Datum proizvodnje
 Datum výroby
 Fremstilling dato
 Herstdatum
 Tootmiskuupäev
 Fecha de manufactura
 Date de fabrication
 Dáta an Déantúsaíochta
 Datum proizvodnje
 Data di produzione
 Izgatavošanas datums
 Pagaminimo data
 Gyártás dátuma
 Fabricagedatum
 Data produkci
 Data de fabricação
 Data fabricatiei
 Datum izdelave
 Dátum výroby
 Valmistuspäivämäärä
 Tillverkningsdatum
 Üretim tarihi
 Ημερομηνία παραγωγής
 Дата на производство
 Дата производства
 Дата виготовлення
 제조 일자
 製造日
 生产日期

Follow instructions for use
 Pratite uputstva za upotrebu
 Postupujte podle pokynů k použití
 Følg brugsanvisningen
 Gebrauchsanweisung befolgen
 Järgige kasutusjuhendit
 Siga las instrucciones de uso.
 Suivez les instructions d'utilisation
 Lean na treoracha úsáide
 Slijedite upute za uporabu
 Seguire le istruzioni per l'uso
 Izpildiet lietošanas instrukcijas
 Laikykitės naudojimo instrukcijų
 Kövesse a használati útmutatót
 Volg de instructies voor gebruik
 Postępuj zgodnie z instrukcjami użytkowania
 Siga as instruções de uso
 Urmați instrucțiunile de utilizare
 Upoštevajte navodila za uporabo
 Postupujte podľa pokynov na použitie
 Seuraa käyttöohjeita
 Följ instruktionerna för användning
 Kullann talimatlarını izleyin
 Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
 Следвайте инструкциите за употреба
 Следуйте инструкциям по применению
 Дотримуйтеся інструкцій із використання
 사용 지침을 따르십시오
 使用説明書に従ってください
 遵循使用说明



Medical Device
 Medicinski savjet
 Zdravotnické zařizení
 Medicinsk udstyr
 Medizinisches Gerät
 Meditsiiniline seade
 Dispositivo médico
 Dispositif médical
 Feiste leighis
 Medicinski uređaj
 Dispositivo medico
 Medicīniska iekārta
 Medicininis prietaisas
 Orvosi eszköz
 Medisch apparaat
 Urządzenie medyczne
 Aparelho médico
 Aparat medical
 Medicinski pripomoček
 Zdravotnicke pomôcky
 Lääketieteellinen laite
 Medicinsk utrustning
 Tibbí cihaz
 Ιατρική συσκευή
 Медицинско изделие
 Медицинский прибор
 Медичний прилад
 의학 기기
 医療機器
 医疗设备

Direct Current
 Prava struja
 Stejnoseměrný proud
 Jævnstrøm
 Gleichstrom
 Alalisvool
 Corriente continua
 Courant continu
 Sruth díreach
 Prava struja
 Corrente continua
 Līdzstrāva
 Nuolatinė srovė
 Egyenáram
 Gelijkstroom
 Prąd stały
 Corrente diretta
 Curent continuu
 Enosmerni tok
 Priamy prúd
 Tasavirta
 Likström
 Doğru akım
 Συνεχές ρεύμα
 Постоянен ток
 Постоянный ток
 Постійний струм
 직류
 直流
 直流电

Do not dispose as unsorted municipal waste
 Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad
 Nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu
 Bortskaf ikke som usorteret kommunalt affald
 Nicht als unsortierter Hausmüll entsorgen
 Ärge visake sortimata olmejäätmete hulka
 No desechar como basura municipal sin clasificar
 Ne pas jeter comme déchet municipal non trié
 Ná déan diúscairt mar dhramhaíl chathrach neamhshaoifa
 Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad
 Non gettare tra i rifiuti urbani non differenziati
 Neatbrīvojieties no nešķirotiem sadzīves atkritumiem
 Neišmeskite kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos
 Ne dobja el válogatás nélküli kommunális hulladéként
 Gooi ze niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval
 Nie wyrzucaj razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi
 Não descarte como lixo municipal não classificado
 Nu aruncați ca deșeură municipale nesortate
 Ne odlagajte med nesortirane komunalne odpadke
 Nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu
 Älä hävitä lajittelemattoman yhdyskuntajätteenä
 Kassera inte som osorterat kommunalt avfall
 Ayrılmamış belediye atığı olarak atmayın
 Μην απορρίπτετε ως αστικά απόβλητα
 Не изхвърляйте като несортирани бивови отпадъци
 Не выбрасывать в качестве несортированных бытовых отходов.
 Не викидайте як несортовані побутові відходи
 분류되지 않은 도시 폐기물로 처리하지 마십시오
 分別されていない一般廃棄物として処分しないでください
 请勿作为未分类的城市垃圾处理



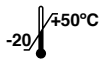
Indicates the authorised representative in Switzerland
 Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
 Autorizovaný zástupce ve Švicarsku
 Autoriseret repræsentant i Schweiz
 Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz
 Volitatus esindaja Šveitsis
 Representante autorizado en Suiza
 Mandataire en Suisse
 Ionadaí údaraithe san Eilvéis
 Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj
 Rappresentante autorizzato in Svizzera
 Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
 Igalīotais atstovas Šveicarijōje
 Meghatalmazott képviselő Svájcban
 Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland
 Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
 Representante autorizado na Suíça
 Reprezentant autorizat în Elveția
 Pooblašćeni zastopnik v Švici
 Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku
 Valtuutettu edustaja Sveitsissä
 Auktoriserad representant i Schweiz
 Ísveigre'deki yetkilí temsilci
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελλάδα
 Оторизирован представитель в Швейцария
 Уполномоченный представитель в Швейцарии
 Уповноважений представник у Швейцарії
 스위스 공인 대리인
 スイスの正規代理店
 在瑞士的授权代表

European authorized representative
 Evropski ovlašćeni predstavnik
 Evropský zplnomocněný zástupce
 Europæisk autoriseret repræsentant
 Europäischer Bevollmächtigter
 Euroopa volitatus esindaja
 Representante autorizado europeo
 Représentant autorisé européen
 Ionadaí údaraithe Eorpach
 Evropski ovlašćeni predstavnik
 Rappresentante autorizzato europeo
 Eiropas pilnvarotais pārstāvis
 Europos igaliotais atstovas
 Európai meghatalmazott képviselő
 Europese gemachtigde vertegenwoordiger
 Europejski upoważniony przedstawiciel
 Representante autorizado europeu
 Reprezentant autorizat european
 Evropski pooblašćeni zastopnik
 Európsky splnomocnený zástupca
 Eurooppalainen valtuutettu edustaja
 Europeiska auktoriserade representant
 Avrupa yetkilí temsilcisi
 Ευρωπαϊός εξουσιοδοτημένος εκπ
 Европейски упълномощен представител
 Европейский уполномоченный представитель
 Представитель
 Європейський уповноважений представник
 유럽 공인 담당자
 歐洲公認代表
 歐洲授权代表



Product complies with European Medical Device Regulation (2017/745)
 Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)
 Produkt vyhovuje evropským předpisům o zdravotnických prostředcích (2017/745)
 Produktet er i overensstemmelse med europæisk lovgivning om medicinsk udstyr (2017/745)
 Produkt entspricht der europäischen Medizinprodukteverordnung (2017/745)
 Toode vastab Euroopa meditsiiniseadmete määrusele (2017/745)
 El producto cumple con el Reglamento Europeo de Dispositivos Médicos (2017/745)
 Le produit est conforme à la réglementation européenne sur les dispositifs médicaux (2017/745)
 Cloíonn an táirge le Rialachán Feistí Leighis na hEorpa (2017/745)
 Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)
 Il prodotto è conforme al regolamento europeo sui dispositivi medici (2017/745)
 Produkts atbilst Eiropas medicīnisko ierīču regulai (2017/745)
 Produktas atitinka Europos medicinos prietaisų reglamentą (2017/745)
 A termék megfelel az európai orvostechikai eszközökről szóló rendeletnek (2017/745)
 Product voldoet aan de Europese verordening voor medische hulpmiddelen (2017/745)
 Produkt zgodny z Europejskim rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (2017/745)
 O produto está em conformidade com o Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (2017/745)
 Produsul respectă Regulamentul European privind dispozitivele medicale (2017/745)
 Izdelek je skladen z evropsko uredbo o medicinskih pripomočkih (2017/745)
 Výrobok vyhovuje európskym predpisom o zdravotníckych pomôckach (2017/745)
 Tuote on Euroopan lääketieteellisiä laitteita koskevan asetuksen (2017/745) mukainen
 Produkten överensstämmer med den europeiska förordningen om medicinsk utrustning (2017/745)
 Ürün, Avrupa Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (2017/745) ile uyumludur
 Το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό για τις ευρωπαϊκές ιατρικές συσκευές (2017/745)
 Продуктът отговаря на европейския регламент за медицинските изделия (2017/745)
 Продукт соответствует Европейским нормам медицинского оборудования (2017/745)
 Виріб відповідає Європейському регламенту про медичні вироби (2017/745)
 제품이 유럽 의료 기기 규정 (2017/745)을 준수 함
 製品は、欧州医療機器規制 (2017/745) に準拠しています
 产品符合欧洲医疗器械法规 (2017/745)

Type B applied part
 Naneti deo tipa B
 Aplikovaná část typu B
 Type B páført del
 Anwendungsteil Typ B
 Tüüp B rakendatud osa
 Pieza aplicada tipo B
 Pièce appliquée de type B
 Chuir Cineál B cuid i bhfeidhm
 Naneseni dío típa B
 Parte applicata di tipo B.
 B típa piemērotā daļa
 B tipo taikoma dalis
 B típusú alkalmazott alkatrész
 Type B toegepast onderdeel
 Część zastosowana typu B.
 Peça aplicada tipo B
 Partea aplicată de tip B
 Del B, ki se uporablja
 Aplikovaná část' typu B.
 Tuuyppi B käytetty osa
 Typ B applicerad del
 B tipi uygulanan parça
 Εφαρμοσμένο μέρος τύπου B
 Приложена част тип B
 Тип B прикладная часть
 Прикладна частина типу B
 타입 B 적용 부품
 タイプB適用部品
 B型适用零件



Temperature limits in °C for storage and transport
 Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport
 Teplotní limity ve °C pro skladování a přepravu
 Temperaturgrænser i °C til opbevaring og transport
 Temperaturgrenzen in °C für Lagerung und Transport
 Temperatuuri piirid °C ladustamisel ja transportimisel
 Límites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte.
 Limites de température en °C pour le stockage et le transport
 Teorainneacha teocht a °C le haghaidh stórála agus iompair
 Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport
 Limiti di temperatura in °C per lo stoccaggio e il trasporto
 Temperatūras ierobežojumi °C uzglabāšanai un pārvadāšanai
 Laikymo ir gabenimo temperatūros ribos °C
 Tárolási és szállítási hőmérsékleti korlátok °C-ban
 Temperatuurlimieten in °C voor opslag en transport
 Limity temperatury w °C do przechowywania i transportu
 Limites de temperatura em °C para armazenamento e transporte
 Limitele de temperatură în °C pentru depozitare și transport
 Mejne temperature v °C za skladištenje in prevoz
 Teplotné limity v °C na skladovanie a prepravu
 Lämpötilarajat °C varastoinnissa ja kuljetuksessa
 Temperaturgrænser i °C för lagring och transport
 Depolama ve taşıma için °C sıcaklık sınırları
 Ορια θερμοκρασίας σε °C για αποθήκευση και μεταφορά
 Температурни ограничения в °C за съхранение и транспортиране
 Температурные пределы в °C для хранения и транспортировки
 Межі температур у °C для зберігання та транспортування
 보관 및 운송시 °C의 온도 제한
 保管および輸送のための°C単位の温度制限
 儲存和运输的温度限制 (单位: °C)



Pressure limitation for storage and transport
 Dozvoljeni pritisak zraka za skladištenje i transport
 Přípustný tlak vzduchu pro skladování a přepravu
 Tilladt lufttryk til opbevaring og transport
 Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport
 Lubatud õhurõhk ladustamiseks ja transportamiseks
 Presión de aire permitida para almacenamiento y transporte.
 Pression d'air admissible pour le stockage et le transport
 Brú aeir incheadaithe le haghaidh stórála agus iompair
 Dopušteni tlak zraka za skladištenje i transport
 Pressione dell'aria consentita per lo stoccaggio e il trasporto
 Pielaujājams gaisa spiediens uzglabāšanai un pārvadāšanai
 Leistinas oro slėgis sandėliavimui ir transportavimui
 Tároláshoz és szállításhoz megengedett légnyomás
 Toegestane luchtdruk voor opslag en transport
 Dopuszczalne ciśnienie powietrza do przechowywania i transportu
 Pressão de ar admissível para armazenamento e transporte
 Presiunea admisă a aerului pentru depozitare și transport
 Dovoljeni zračni tlak za skladištenje in prevoz
 Přípustný tlak vzduchu na skladovanie a prepravu
 Sallittu ilmanpaine varastointia ja kuljetusta varten
 Tillätet lufttryck för förvaring och transport
 Depolama ve nakliye için basınç sınırlaması
 Επιτρεπτή πίεση αέρα για αποθήκευση και μεταφορά
 Допустимо налягане на въздуха за съхранение и транспортиране
 Ограничение давления для хранения и транспортировки
 Обмеження тиску для зберігання та транспортування
 보관 및 운송에 대한 압력 제한
 保管と輸送の圧力制限
 儲存和运输的压力限制



Humidity limitation for storage and transport
 Ograničenje vlage za skladištenje i transport
 Omezení vlhkosti pro skladování a přepravu
 Fugtighedsbegrænsning til opbevaring og transport
 Feuchtigkeitsbegrenzung für Lagerung und Transport
 Niiskuse piiramine ladustamisel ja transportimisel
 Limitación de humedad para almacenamiento y transporte.
 Limitation de l'humidité pour le stockage et le transport
 Teorainn taise le haghaidh stórála agus iompair
 Ograničenje vlage za skladištenje i transport
 Limitazione dell'umidità per lo stoccaggio e il trasporto
 Mitruma ierobežojums uzglabāšanai un pārvadāšanai
 Laikymo ir gabenimo drėgmės apribojimas
 Páratartalom korlátozása tárolás és szállítás esetén
 Vochtighedsbeperking voor opslag en transport
 Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania i transportu
 Limitação de umidade para armazenamento e transporte
 Limitarea umidității pentru depozitare și transport
 Omejitev vlažnosti za skladištenje in prevoz
 Obmedzenie vlhkosti pri skladovaní a preprave
 Varastoinnin ja kuljetuksen kosteusrajoitus
 Luftfuktighetsbegrænsning för lagring och transport
 Depolama ve taşıma için nem sınırlaması
 Περιορισμός υγρασίας για αποθήκευση και μεταφορά
 Ограничение за влажност при съхранение и транспортиране
 Ограничение влажности для хранения и транспортировки
 Обмеження вологості для зберігання та транспортування
 보관 및 운송시 습도 제한
 保管と輸送の湿度制限
 儲存和运输的湿度限制



Keep dry!
 Čuvajte na suhom!
 Skladujte v suchu!
 Opbevares tørt!
 Trocken lagern!
 Hoida kuivalt!
 Almacenar en seco!
 Conserver au sec!
 Stóráil tirim!
 Čuvajte na suhom!
 Conservare in luogo asciutto!
 Uzglabāt sausu!
 Laikykite sausai!
 Tárolja szárazon!
 Droog bewaren!
 Przechowywać w suchym miejscu!
 Armazene a seco!
 Magazin uscat!
 Shranjujte na suhem!
 Skladujte v suchu!
 Säilytä kuivana!
 Förvara torr!
 Kuru tut!
 Αποθηκεύστε!
 Съхранявайте на сухо!
 Сохраняй сухим!
 Тримай сухим!
 건조하게 유지하십시오!
 乾いた状態に保ちます!
 保持干燥!

Rx Only

Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of, a licensed healthcare practitioner
Opzez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.
Upozornění: Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení prodejcem nebo na objednávku lékaře s licenci na zdravotní péči.
Advarsel: Føderal lov (USA) begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en autoriseret sundhedslæge.
Achtung: Das Bundesgesetz (USA) beschränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Anordnung eines zugelassenen Arztes.
Ettevaatust: föderaalseedused (USA) piiravad selle seadme müümist litsentseeritud tervishoiutöötaja poolt või tema tellimusel.
Precaución: La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo a un profesional de la salud con licencia o por orden de este.
Attention: La loi fédérale (USA) restreint la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un professionnel de la santé agréé.
Rabhadh: Cuireann dlí Chónaidhme (SAM) srian ar an ngléas seo le cleachtóir cúram sláinte ceadúnaithe a dhíol nó a ordú.
Opzez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja putem ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.
Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o su suo ordine.
Uzmanību: Federālie likumi (ASV) ierobežo šīs ierīces tirdzniecību ar licencētu veselības aprūpes darbinieku starpniecību vai pēc pasūtījuma.
Děmesio: Federalinis įstatymas (JAV) draudžia šį prietaisą pardavinėti licencijuotam sveikatos priežiūros specialistui arba jo užsakymu.
Vigyázat: Az USA szövetségi törvénye korlátozza ezt a készüléket engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember által vagy megrendelésére.
Let op: de federale wet (VS) beperkt dit apparaat tot verkoop door of in opdracht van een erkende zorgverlener.
Przestroga: prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego urządzenia przez licencjonowanego pracownika opieki zdrowotnej lub na jego zlecenie.
Cuidado: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo por um profissional de saúde licenciado ou por ordem deste.
ATENȚIE: Legea federală (SUA) restricționează acest dispozitiv la vânzarea de către, sau la ordinul unui medic de sănătate autorizat.
Pozor: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajo te naprave s strani ali po naročilu pooblaščenega zdravstvenega delavca.
Upozornenie: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia predajcom alebo na objednávku odborníka s licenciou na zdravotnú starostlivosť.
Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lisensoidun terveydenhuollon ammattihenkilön toimesta tai tilauksesta.
Varning: Federal lag (USA) begränsar denna enhet till försäljning av eller på beställning av en licensierad sjukvårdspersonal.
Dikkat: Federal yasalar (ABD), bu cihazın lisanslı bir sağlık uzmanı tarafından veya bu sırayla satılmasını kısıtlar
Προσοχή: Το ομοσπονδιακό δίκαιο (Η.Π.Α.) περιορίζει τη συσκευή αυτή στην πώληση από ή με εντολή ειδικευμένου ιατρού.
Внимание: Федералният закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лицензиран медицински лекар.
Внимание: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства лицензированным практикующим врачом или по его заказу.
Увага: Федеральний закон (США) обмежує продаж цього пристрою ліцензованим медичним працівником або на його замовлення.
주의: 미국 연방법에 따라 이 장치는 면허가 있는 의료 종사자가 판매하거나 그에 따라 판매하도록 제한합니다.
注意: 連邦法 (米國) は、このデバイスを認可された医療従事者による、またはその注文による販売に制限しています。
注意: 联邦法律 (美国) 限制此设备只能由有执照的医疗保健从业人员或按其订购



DermLite LLC
21 Argonaut | Aliso Viejo, CA 92656 | USA
Tel. +1-949-481-6384 | Fax +1-949-240-7492
info@dermlite.com | www.dermlite.com



E. C. REP Ltd
5 Fitzwilliam Square East,
Dublin 2, D02 R744, Ireland
Tel: +353 1 2 544 944
Email: info@ecrep.ie



Responsible Person Limited
Summit House, 4-5 Mitchell Street
Edinburgh, EH6 7BD Scotland



CompLife Swiss s.a.
Via Luganetto 4
6962 Viganello (TI)